
**Distancier international
uniforme marchandises : liste des gares -
liste des lieux ferroviaires
de prise en charge/de livraison**

Edition du 1^{er} Juillet 2009

**Einheitlicher Entfernungszeiger für den
internationalen Güterverkehr :
Verzeichnis der Güterverkehrsstellen -
Verzeichnis der Übernahme-
/Ablieferungsorte**

Ausgabe vom 1. Juli 2009

**Uniform distance table for international
freight traffic: list of railways stations -
list of the railways places of
acceptance/delivery**

Edition of 1st July 2009

**Uniforme afstandswijzer voor het
internationale goederenverkeer**

Geldig vanaf 1.Juli 2009

TABLE DES MATIÈRES	Pages
Dates et informations importantes.....	3
Avant-Propos	5 - 6
Carte schématique des points frontières du Luxembourg	11
Tableaux des distances luxembourgeoises.....	12 - 13
Distances de transit.....	14 - 15
UTI-terminals	16 - 17

INHALTSVERZEICHNIS	Seiten
Datum und wichtige Informationen.....	3
Vorwort.....	7 - 8
Schematische Karte der Grenzübergangspunkte Luxemburg.....	11
Entfernungszeiger Luxemburg.....	12 - 13
Transitentfernungen.....	14 - 15
UTI-terminals.....	16 - 17

CONTENTS	Pages
Data and significant informations.....	3
Foreword.....	9 - 10
Schematic Map: Frontier points – Luxemburg.....	11
Distance Table for Luxemburg.....	12 - 13
Transit distances.....	14 - 15
UTI-terminals.....	16 - 17

The International Union of Railways (UIC) Paris holds the rights to distribute by electronic media.

Rectificatifs – Berichtigungen – Amendments – Wijzingen	
No. Nr.	Date Datum
1	01.07.2009

II. Informations importantes

Cette édition reprend les modifications ci-après intervenues jusqu'à la date d'édition. Les informations relatives aux gares ont été préparées par l'entreprise ferroviaire responsable de l'édition des données DIUM pour le pays concerné. Pour toute question relative à la présente édition, veuillez contacter la personne de contact pour la pays concerne.

Tous les renseignements figurant dans le DIUM sont seulement destinés à faciliter l'information de la clientèle. Il s'agit d'une énumération des particularités les plus importantes. La liste complète de toutes les particularités ayant un caractère obligatoire est présentée dans les tarifs intérieurs des différents réseaux. En conséquence, les indications du DIUM n'engagent pas la responsabilité des chemins de fer.

L'entreprise ferroviaire responsable conserve toutefois tous les droits de propriété intellectuelle sur les informations publiées.

Wichtige Informationen

Diese Ausgabe nimmt die nachfolgenden Änderungen bis zum Ausgabedatum auf. Die Informationen über die Bahnhöfe sind durch das federführende EVU eines Landes ausgearbeitet worden. Für weitere Fragen zur vorliegenden Ausgabe kontaktieren Sie bitte die Ansprechpartner des zuständigen Landes.

Sämtliche im DIUM enthaltenen Hinweise sind als Behelf im kundendienstlichen Sinne zu verstehen. Es handelt sich um eine Aufzählung der wichtigsten Besonderheiten. Die vollständige und vor allem rechtlich verbindliche Darstellung aller Besonderheiten ist in den Binnentarifen enthalten. Die Angaben des DIUM begründen daher keine eisenbahnrechtliche Haftung.

Das verantwortliche EVU behält sich alle Rechte geistigen Eigentums auf die veröffentlichten Informationen vor.

Significant information

This edition takes again the modifications hereafter which have taken place until the date of Edition of date of the edition. Information relating to the stations was prepared by the railway undertaking responsible for the edition of data DIUM for the concerned country. For any question relative to the present edition, please contact the person whose co-ordinates are taken again.

All information shown in the DIUM is intended solely to guide customers, and is a list of the most important special provisions. The full list of all special provisions of an obligatory nature is set out in the internal tariffs of the various railways. In consequence, the railways are not liable for inaccuracies in the information contained in the DIUM.

Personne de contact - Ansprechpartner - Contact details

CFL cargo SA

Division commerciale
A l'attention de : Mlle Jungels Viviane
11, boulevard J.F.Kennedy
L- 4170 Esch-sur-Alzette
Tel.: + 352/2481- 4722
Fax.: + 352/ 2781- 4722
E-mail: viviane.jungels@cflcargo.lu

Cette édition tient compte des modifications suivantes:

In dieser Ausgabe werden folgende Änderungen berücksichtigt:

This edition contains the following changes:

Avant-propos

Le DIUM (Distancier international uniforme marchandises et liste des gares, liste des lieux ferroviaires de prise en charge/de livraison) d'un pays reprend différentes données relatives au transport ferroviaire de marchandises en trafic international utiles aux E.F. et aux clients pour compléter la lettre de voiture CIM / la lettre de wagon CUV, pour calculer la taxe d'un transport, et comprend d'autres informations commerciales et/ou techniques utiles à ces transports.

Le DIUM d'un pays reprend les codes UIC, les intitulés des gares ouvertes au trafic de marchandises en trafic international et les distances tarifaires entre ces gares du pays concerné et les points frontières des pays avoisinants.

Le DIUM d'un pays reprend également les codes UIC, les intitulés des lieux ferroviaires marchandises de prise en charge/de livraison, et les codes des gares auxquelles sont rattachés ces lieux ferroviaires.

Le DIUM d'un pays reprend également la liste des terminaux UTI, ainsi que d'autres annexes relatives à des données techniques et/ou commerciales.

Le DIUM est composé des fascicules pour les pays suivants:

Albanie	AL	France	FR	Norvège	NO
Autriche	AT	Grande-Bretagne	GB	Portugal	PT
Bosnie-Herzégovine	BA	Grèce	GR	Pologne	PL
Belgique	BE	Croatie	HR	Roumanie	RO
Bulgarie	BG	Hongrie	HU	Serbie	RS
Suisse	CH	Italie	IT	Suède	SE
République Tchèque	CZ	Lituanie	LT	Slovénie	SI
Allemagne	DE	Luxembourg	LU	Slovaquie	SK
Danemark	DK	Monténégro	ME	Ukraine	UA
Espagne	ES	Macedoine	MK		
Finlande	FI	Pays-Bas	NL		

Des informations complémentaires sur les gares et les lieux ferroviaires de prise en charge/de livraison sont communiquées sous forme de renvois.

Renvois Généraux

- 1 Point frontière, ne servant qu'à la taxation en trafic international. Leur indication comme gare de destination en lettre de voiture lettre de voiture CIM/lettre de wagon CUV n'est pas admise.
- 2 Point frontière soumis à des restrictions.
- 3 Gare intérieure où peuvent s'accomplir les formalités douanières.
- 4 Gare soumise à d'autres restrictions particulières d'ouverture.
- 5 Gare ouverte seulement aux transports par trains entiers.
- 6 A l'exception du trafic bilatéral, le trafic est suspendu jusqu'à nouvel ordre.
- 7 Gare pour laquelle des suppléments de taxes ou des frais accessoires sont facturés
- 8 Gare n'expédiant ou ne recevant des envois que sur embranchement privé.
- 9 Site ferroviaire = Lieu de prise en charge/de livraison.
Chaque site ferroviaire est rattaché à une gare marchandise.
Mentionner en lettre de voiture CIM/lettre de wagon CUV un site ferroviaire comme gare de départ/de destination n'est pas autorisé; par contre, le mentionner dans les cases relatives au «Lieu de prise en charge/ de livraison» est permis.
Les distances définies pour la gare qui dessert un site ferroviaire sont utilisées pour déterminer les distances vers ce lieu de prise en charge/de livraison.
- 10 Gare de réexpédition de marchandises pour les transports CIM / SMGS.

Les établissements repris dans la colonne de gauche sont classés par ordre alphabétique; les pointes frontières y sont indiquées en caractères gras. Les points frontières figurant en tête des colonnes de distances sont groupés par pays voisin sous l'abréviation et le code de ce pays.

Les insertions de gares et de points tarifés, ainsi que toute autre modification aux gares reprises dans les tableaux de distances ou de transit, sont signalées par le symbole ♦ repris en première colonne "Numéro de Code".

Les tarifs intérieurs des différents réseaux de chemins de fer font également foi pour toutes les restrictions et les installations techniques des gares.

Renvois particuliers

- a) Gare commune, à considérer comme gare CFL cargo en cas de trafic intérieur CFL cargo.
Leur dédouanement peut uniquement se faire à Luxembourg.
- b) Pour cette gare on peut appliquer une surtaxe particulière dans le cas de transports destinés à des raccords ou à des points déterminés.
- c) Pour cette gare on peut appliquer une surtaxe particulière pour frais de dessertes terminales aux embranchements particuliers.

Vorwort

Der DIUM (Einheitlicher Entfernungszeiger für den internationalen Güterverkehr, Verzeichnis der Güterverkehrsstellen - Verzeichnis der Übernahme-/Ablieferungsorte) eines Landes enthält unterschiedliche Angaben zum internationalen Güterverkehr, die den EVU und den Kunden für die Ergänzung des CIM-Frachtbriefes/CUV-Wagenbriefes und der Frachtberechnung dienen. Er enthält ferner andere kommerzielle und/oder technische Informationen, die für diese Verkehre nützlich sind.

Der DIUM eines Landes enthält die UIC-Kodenummern, die Bezeichnungen der für den internationalen Verkehr geöffneten Güterverkehrsstellen sowie die Tarifentfernungen zwischen den Güterverkehrsstellen des betroffenen Landes und den Grenzübergangspunkten zu den Nachbarländern.

Der DIUM eines Landes enthält ferner die UIC-Kodenummern, die Bezeichnungen der Übernahme-/Ablieferungsorte, und die Kodenummern der Güterverkehrsstellen, an die diese Übernahme-/Ablieferungsorte angebunden sind.

Der DIUM enthält ebenfalls die Liste der Verzeichnisse der Güterverkehrsstellen, UTI Terminals sowie weitere Anlagen mit technischen und/oder kommerziellen Daten.

Der DIUM ist für folgende Länder erhältlich:

Albanien	AL	Frankreich	FR	Norwegen	NO
Österreich	AT	Großbritannien	GB	Portugal	PT
Bosnien - Herzegowina	BA	Griechenland	GR	Polen	PL
Belgien	BE	Kroatien	HR	Rumänien	RO
Bulgarien	BG	Ungarn	HU	Serbien	RS
Schweiz	CH	Italien	IT	Schweden	SE
Tschechische Republik	CZ	Litauen	LT	Slowenien	SI
Deutschland	DE	Luxemburg	LU	Slowakische Republik	SK
Dänemark	DK	Montenegro	ME	Ukraine	UA
Spanien	ES	Mazedonien	MK		
Finnland	FI	Niederlande	NL		

Ergänzende Informationen zu den Güterverkehrsstellen und den Übernahme-/Ablieferungsorten sind mittels Verweisungszeichen bzw. -zahlen angeführt.

Allgemeine Verweisungszahlen

- 1** Grenzübergangspunkt, dient nur der Frachtberechnung im internationalen Verkehr. Angabe im Frachtbrief CIM/Wagenbrief CUV als Bestimmungsbahnhof nicht zulässig.
- 2** Grenzübergangspunkt mit Einschränkungen..
- 3** Binnenbahnhof mit Zollbehandlungsmöglichkeiten
- 4** Bahnhof mit anderen Abfertigungsbeschränkungen.
- 5** Bahnhof nur für Ganzzüge geöffnet
- 6** Verkehr bis auf weiteres eingestellt, mit Ausnahme bilateraler Verkehr.
- 7** Bahnhof, für die Zuschlagfrachten oder Nebenentgelte berechnet werden.
- 8** Bahnhof, der im Versand und Empfang nur für Sendungen von und nach Privatgleisanschlüssen zugelassen ist..
- 9** Ladestellen = jede Ladestelle ist einem Güterbahnhof zugeordnet. Eine Ladestelle darf im Frachtbrief CIM/Wagenbrief CUV nicht als Versand-/Ablieferungsbahnhof, kann aber im Feld „Übernahme-/Ablieferungsort“ als die Stelle genannt werden, auf der die Sendung bereitgestellt werden soll. Zur Entfernungsermittlung bei Ladestellen werden die Entfernungen des zuständigen Güterbahnhofs zu Grunde gelegt.
- 10** Reexpeditionsbahnhof für CIM-/SMGS-Verkehre.

Die in der linken Spalte aufgeführten Frachtberechnungspunkte sind alphabetisch geordnet, dabei sind die Grenzübergangspunkte in fetten Buchstaben angegeben. Die im Kopf der Entfernungsspalten genannten Grenzübergangspunkte sind unter Angabe der abgekürzten Bezeichnung und des Landescodes des Nachbarlandes nach Ländern geordnet.

Das Einfügen von neuen Bahnhöfen und Tarifpunkten, sowie andere Änderungen, sind mit dem Symbol ♦ in der Kodenummer – Spalte gekennzeichnet.

Die vorgenannten Hinweise sind unverbindlich und begründen keine Haftungspflicht der Eisenbahnen. Rechtsverbindlich sind ausschließlich die Bestimmungen in den Binnentarifen der einzelnen Bahnen.

Besondere Verweisungszeichen

- a) Gemeinschaftsbahnhof, im CFL cargo -Binnenverkehr wie CFL cargo -Bahnhof zu behandeln.
Ihre Verzollung kann nur in Luxemburg erfolgen.
- b) Für diesen Bahnhof kann eine Sondergebühr erhoben werden im Falle von Transporten, die einem Gleisanschluss oder einer anderen sich innerhalb des Bahnhofes befindenden Stelle bestimmt sind.
- c) Für diesen Bahnhof kann eine Sondergebühr für die Zustellung der Wagen zu den Privatanschlüssen erhoben werden.

Foreword

The DIUM (Uniform distance table for international freight traffic, list of railways stations, list of the railways places of acceptance/delivery) contains different data concerning railway conveyance of goods into international traffic useful EF and customer for completion CUV consignment note / CIM consignment note CUV for calculating conveyance tariffs contesting there trade data and/or technical data useful that conveyances.

The DIUM also contains the UIC codes, the name of stations open into international traffic of goods and the tariff distances between that stations and frontier points with neighbouring country.

The DIUM also contains the UIC codes, the name of acceptance/delivery locations and the code of stations witch that railway places.

The DIUM comprising also the lost of stations witch UTI terminals, as well as other data concerning to this technical data and trade.

The DIUM consists of the following countries:

Albania	AL	France	FR	Norway	NO
Austria	AT	Great Britain	GB	Portugal	PT
Bosnia-Herzegovina	BA	Greece	GR	Poland	PL
Belgium	BE	Croatia	HR	Romania	RO
Bulgaria	BG	Hungary	HU	Serbia	RS
Switzerland	CH	Italy	IT	Sweden	SE
Czech Republic	CZ	Lithuania	LT	Slovenia	SI
Germany	DE	Luxembourg	LU	Slovakia	SK
Denmark	DK	Montenegro	ME	Ukraine	UA
Spain	ES	Macedonia	MK		
Finland	FI	Netherlands	NL		

The Reference Numbers shown in the stations and acceptance/delivery location column and the head of distance columns under the names of frontier indicate:

General Reference Numbers

- 1 Frontier points other than frontier stations only used for calculating charges for international traffic. Not to be shown as a destination station on the consignment note CIM/ consignment note CUV.
- 2 Frontier points point with restrictions.
- 3 Internal Station with Customs Clearance facilities.
- 4 Station with other special dispatch restrictions..
- 5 Station only open for full trains load.
- 6 Services discontinued until further notice, except for bilateral traffic.
- 7 Station for which supplementary or ancillary charges are payable.
- 8 Station opens only to or from private sidings.
- 9 Loading yard = each loading yard is assigned to a freight depot. In the consignment note, a loading yard must not be given as the destination/delivery depot but may be given in the "acceptance/delivery location" box as the yard at which the consignment note CIM/ consignment note CUV is to be made available. In order to determine distances for loading yards, the distances of the freight depot responsible are used as a basis.
- 10 Reconsigning station CIM- / SMGS Traffic.

The stations/terminals included in the left-hand column are listed alphabetically, the frontier points being shown in heavy type. The frontier points mentioned in the headings of the distance columns are listed in country order in line with the abbreviated designation and the country code of the neighboring country.

New station locations, as well as those for which the details have been changed, are indicated with the symbol ♦ in the first Code Number column.

Only the regulations in the internal tariffs of the individual railways are legally binding. Similarly, all restrictions and information regarding the technical equipment of the stations are subject to the authorities embodied in the internal tariffs of the individual railways.

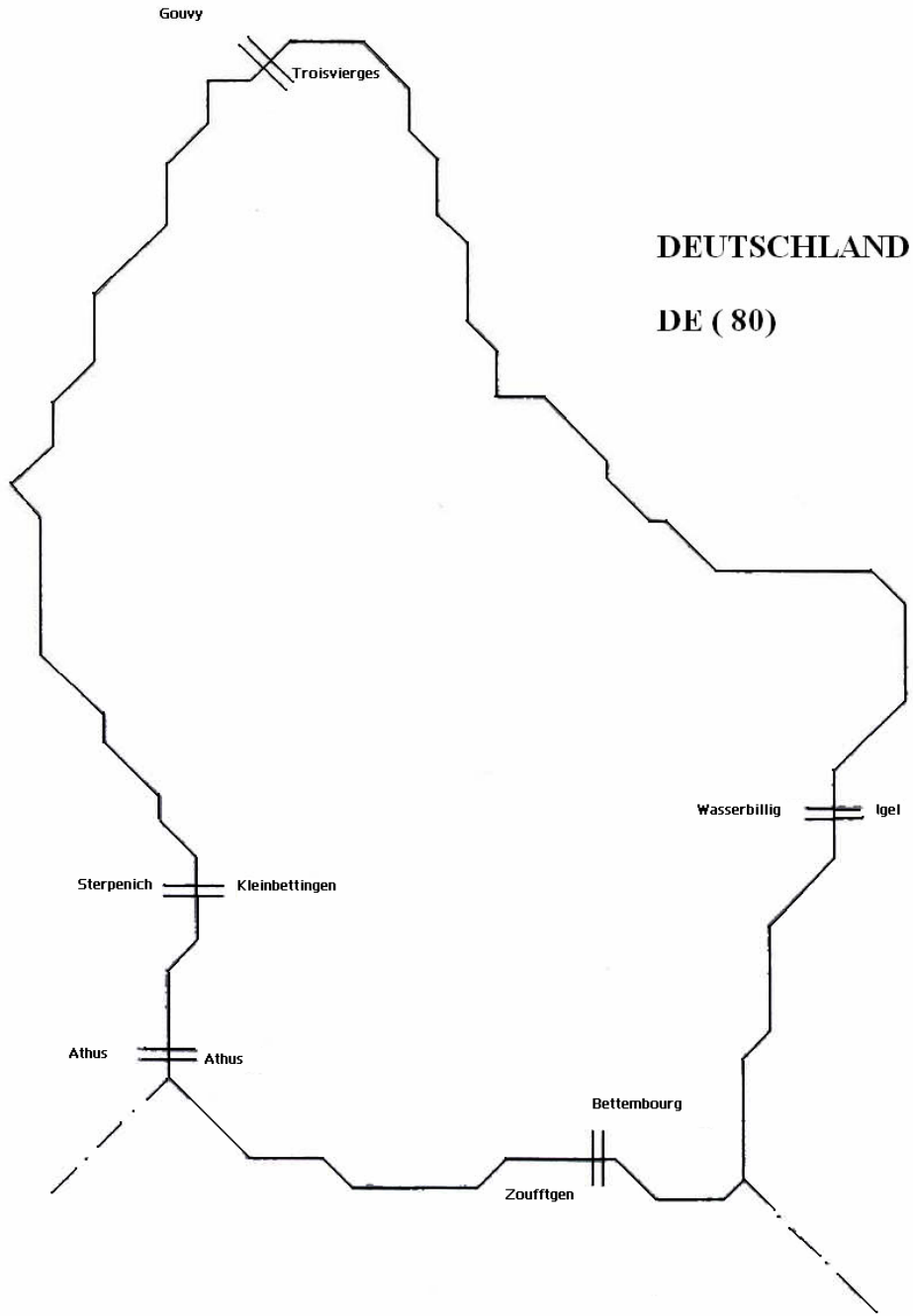
National Reference Codes

- a) Joint station, to be considered as a CFL station in the case of CFL domestic traffic. The customs clearance can only be done in Luxemburg.
- b) In this station an additional tax can be imposed for transports destined to sidetracks or fixed points.
- c) In this station an additional tax for terminal service charges can be imposed for transports destined to private tracks.

CARTE SCHEMATIQUE DES POINTS FRONTIERES
SCHEMATISCHE KARTE DER GRENZÜBERGANGSPUNKTE
SCHEMATIC MAP : FRONTIER POINTS

BELGIQUE
BE (88)

DEUTSCHLAND
DE (80)



FRANCE
FR (87)

Tableau des distances

Entfernungszeiger

Distance Table

LU (82)

Numéro de code Kode-nummer Code-number Numero di codice	de von fra ou vice versa oder umgekehrt eller omvendt a nach til nach to		FR (87)				BE (88)				DE (80)
			Bettembourg-fre Zouffigen-fr	Troisvierges-fre Gouvy-fre	Kleinbettingen-fre Sierpenich-fre	Athus-fre Athus	Wasserbillig-fre Igel Grenze				
			1	1	1	1	1				
◆			235	340	342	343	580				
◆	42000-0	Athus	8, a, c	39	132	68	-	85			
	343	Athus-frontière	1	39	132	68	-	85			
	40010-1	Bascharage-Sanem	8, c	38	131	64	72	84			
	10016-4	Bertrange-Strasse n	8, c	22	115	51	56	68			
	30000-4	Bettembourg	8, b, c	6	98	35	39	52			
	30100-2	Bettembourg-Container-Terminal	c	6	96	32	36	49			
◆	235	Bettembourg-frontière	1	-	98	36	39	51			
	14013-7	Bissen	5,8, c	60	55	89	93	105			
	10013-1	Capellen	8, c	29	121	58	62	75			
	14012-9	Colmar-Usines	8, c	56	51	86	90	102			
	45000-7	Differdange	8, b, c	31	123	60	60	77			
	10200-4	Dippach-Reckange	8, c	29	120	57	61	74			
	10100-6	Dommeldange	8, c	25	77	55	59	71			
	30300-8	Dudelange-Usines	8, c	11	103	40	44	57			
	21000-5	Esch-Belval	8, b, c	18	110	47	51	63			
	14000-4	Ettelbruck	b, c	52	47	81	85	98			
	10300-2	Kleinbettingen	8, c	35	126	63	67	80			
◆	342	Kleinbettingen-frontière	1	36	127	-	68	81			
	10012-3	Leudelage	8, c	24	115	52	58	69			
	14400-6	Lorentzweiler	c	33	66	62	66	79			
	10000-8	Luxembourg	8, b, c	17	110	46	51	63			
	10011-5	Luxembourg-Hollerich	8, c	17	111	47	51	63			
	10014-9	Mamer	8, c	27	118	55	59	72			
	50031-4	Mertert-Port	8, b, c	55	147	84	88	96			
	50011-6	Oetrange	8, c	22	114	51	55	68			
	40000-2	Pétange	8, b, c	35	127	68	64	81			
	41000-1	Rodange	8, b, c	38	130	70	67	83			
	50013-2	Roodt	8, c	30	127	63	68	76			
	20020-4	Rumelange	8, c	26	108	45	49	61			
	50010-8	Sandweiler-Contern	8, c	24	120	57	61	73			
	20500-5	Tétange	8, c	14	106	43	47	59			
◆	340	Troisvierges-frontière	1	98	-	127	132	144			
	50000-9	Wasserbillig	c	51	143	80	84	93			
◆	580	Wasserbillig-frontière	1	51	144	81	85	-			
	14700-9	Wiltz	8, c	75	70	104	108	120			

Distances de transit

Transitentfernungen

Transit distances

LU (82)

Numéro de code Kode- nummer Code- number Numero di codice	de ou vice versa a von oder umgekehrt nach fra eller omvendt til or vice versa to	from	FR (87)	BE (88)			DE (80)
			<u>Bettembourg-fre</u> Zoufftgen-fr	<u>Troisvierges-fre</u> Gouvy-fre	<u>Kleinbettingen-fre</u> Stepenich-fre	<u>Athus-fre</u> Athus	<u>Wasserbillig-fre</u> Igel Grenze
			1	1	1	1	1
			235	340	342	343	580
343	Athus-frontière	1	39	132	68	-	85
235	Bettembourg-frontière	1	-	98	36	39	51
342	Kleinbettingen-frontière	1	36	127	-	68	81
340	Troisvierges-frontière	1	98	-	127	132	144
580	Wasserbillig-frontière	1	51	144	81	85	-

Terminaux - UTI

UTI-Terminals

UTI-Terminals

Liste des gares qui desservent les terminales de UTI (conteneurs, semi-remorques, caisses mobiles et engins assimilés du point de vue de la manutention aux grands conteneurs)

Verzeichniss der zuständigen Bahnhöfe für UTI Terminals (Grosscontainer, Sattelaufleger, Wechselbehälter und Transportmittel, die hinsichtlich der ladedienstlichen Behandlung einem Container gleichgestellt werden können)

The list of the stations that are servicing UTI terminals (large containers, semi-trailers, swap bodies and devices assimilated to large containers for lifting purposes)

Luxembourg		Luxembourg		Luxembourg	
Edition du Ausgabe vom Edition of 01.07.2009		Remarques/Anmerkungen/Notes	Grands conteneurs Grosscontainer Large containers		Semi-remorques préhensibles par pinces Mit Greifzangen verladbare Sattelaufleger Semi-trailers suitable for grabber handling
Terminaux UTI UTI-Terminals UTI-Terminals			Longueur Maximale (en pieds) Grösste Länge (in fuss) Maximum length (in feet)	Poids brut max. manutentionnable (en tonnes) Höchstes Bruttogewicht (in T) für die ladendienstliche Behandlung Max. gross handling weight in tons (1)	Poids brut max. manutentionnable (en tonnes) Höchstes Bruttogewicht (in T) für die ladendienstliche Behandlung Max. gross handling weight (in tons) (2)
30100	2	Bettembourg- Container Terminal	1,2	45	40

Remarques /Anmerkungen / Notes :

- (1) Il s'agit du poids brut << transcontainer +chargement >>, que l'appareil peut manutentionner lorsqu'il fonctionne avec ses agrès spéciaux de manutention.
- (1) Es handelt sich um das Bruttogewicht << Transcontainer + Ladung >>, das von der mit ihren Ladegeräten für Transcontainer versehenen Krananlage gehoben werden kann.
- (1) Gross weight << Transcontainer + load >> which may be lifted with the special container handling equipment.
- (2) Il s'agit du poids brut << véhicule + chargement >>, que l'appareil peut manutentionner lorsqu'il fonctionne avec ses agrès spéciaux aptes à manipuler les véhicules routiers préhensibles par pinces.
- (2) Es handelt sich um das Bruttogewicht << Strassenfahrzeug + Ladung >>, das von der Krananlage mit den Ladegeräten für die mit Greifzangenengeschirr verladbaren Strassenfahrzeuge gehoben werden kann.
- (2) Gross weight << Road vehicle + load>> which may be lifted by cranes fitted with special handling apparatus for road vehicles capable of being lifted by grappler arm equipment.

42000	0	Athus	8, a, c	235	FR	39	340	BE	132	342	BE	68	343	BE	-	580	DE	85
343		Athus-frontière	1	235	FR	39	340	BE	132	342	BE	68	343	BE	-	580	DE	85
40010	1	Bascharage-Sanem	8, c	235	FR	38	340	BE	131	342	BE	64	343	BE	72	580	DE	84
10016	4	Bertrange-Strasse n	8, c	235	FR	22	340	BE	115	342	BE	51	343	BE	56	580	DE	68
30000	4	Bettembourg	8, b, c	235	FR	6	340	BE	98	342	BE	35	343	BE	39	580	DE	52
30100	2	Bettembourg-Container-Terminal	c	235	FR	6	340	BE	96	342	BE	32	343	BE	36	580	DE	49
235		Bettembourg-frontière	1	235	FR	-	340	BE	98	342	BE	36	343	BE	39	580	DE	51
14013	7	Bissen	5,8, c	235	FR	60	340	BE	55	342	BE	89	343	BE	93	580	DE	105
10013	1	Capellen	8, c	235	FR	29	340	BE	121	342	BE	58	343	BE	62	580	DE	75
14012	9	Colmar-Usines	8, c	235	FR	56	340	BE	51	342	BE	86	343	BE	90	580	DE	102
45000	7	Differdange	8, b, c	235	FR	31	340	BE	123	342	BE	60	343	BE	60	580	DE	77
10200	4	Dippach-Reckange	8, c	235	FR	29	340	BE	120	342	BE	57	343	BE	61	580	DE	74
10100	6	Dommeldange	8, c	235	FR	25	340	BE	77	342	BE	55	343	BE	59	580	DE	71
30300	8	Dudelange-Usines	8, c	235	FR	11	340	BE	103	342	BE	40	343	BE	44	580	DE	57
21000	5	Esch-Belval	8, b, c	235	FR	18	340	BE	110	342	BE	47	343	BE	51	580	DE	63
14000	4	Ettelbruck	b, c	235	FR	52	340	BE	47	342	BE	81	343	BE	85	580	DE	98
10300	2	Kleinbettingen	8, c	235	FR	35	340	BE	126	342	BE	63	343	BE	67	580	DE	80
342		Kleinbettingen-frontière	1	235	FR	36	340	BE	127	342	BE	-	343	BE	68	580	DE	81
10012	3	Leudelage	8, c	235	FR	24	340	BE	115	342	BE	52	343	BE	58	580	DE	69
14400	6	Lorentzweiler	c	235	FR	33	340	BE	66	342	BE	62	343	BE	66	580	DE	79
10000	8	Luxembourg	8, b, c	235	FR	17	340	BE	110	342	BE	46	343	BE	51	580	DE	63
10011	5	Luxembourg-Hollerich	8, c	235	FR	17	340	BE	111	342	BE	47	343	BE	51	580	DE	63
10014	9	Mamer	8, c	235	FR	27	340	BE	118	342	BE	55	343	BE	59	580	DE	72
50031	4	Mertert-Port	8, b, c	235	FR	55	340	BE	147	342	BE	84	343	BE	88	580	DE	96
50011	6	Oetrange	8, c	235	FR	22	340	BE	114	342	BE	51	343	BE	55	580	DE	68
40000	2	Pétange	8, b, c	235	FR	35	340	BE	127	342	BE	68	343	BE	64	580	DE	81
41000	1	Rodange	8, b, c	235	FR	38	340	BE	130	342	BE	70	343	BE	67	580	DE	83
50013	2	Roodt	8, c	235	FR	30	340	BE	127	342	BE	63	343	BE	68	580	DE	76
20020	4	Rumelange	8, c	235	FR	26	340	BE	108	342	BE	45	343	BE	49	580	DE	61
50010	8	Sandweiler-Contern	8, c	235	FR	24	340	BE	120	342	BE	57	343	BE	61	580	DE	73
20500	5	Tétange	8, c	235	FR	14	340	BE	106	342	BE	43	343	BE	47	580	DE	59
340		Troisvierges-frontière	1	235	FR	98	340	BE	-	342	BE	127	343	BE	132	580	DE	144
50000	9	Wasserbillig	c	235	FR	51	340	BE	143	342	BE	80	343	BE	84	580	DE	93
580		Wasserbillig-frontière	1	235	FR	51	340	BE	144	342	BE	81	343	BE	85	580	DE	-
14700	9	Wiltz	8, c	235	FR	75	340	BE	70	342	BE	104	343	BE	108	580	DE	120

Luxembourg		Luxembourg		Luxembourg	
Edition du Ausgabe vom Edition of 01.07.2009		remarques / Anmerkungen / note /	Grand Conteneurs Grosscontainer Large Containers		Semi-remorques préhensibles par pinces Mit Greifzangen verladbare Sattelaufleger Semi-trailers suitable for grabbler handling
UTI-Terminaux UTI-Terminals UTI-Terminals			Longueur Maximale (en pieds) Grösste Länge (in fuss) Maximum length (in feet)	Poids brut max. manutentionnable (en tonnes) Höchstes Bruttogewicht (in T) für die ladedienstliche Behandlung Max. gross handling weight (in tons) [1] (*) 1	Poids brut max. manutentionnable (en tonnes) Höchstes Bruttogewicht (in T) für die ladedienstliche Behandlung Max. gross handling weight (in tons) 2
30100	2	Bettembourg - Container Terminal	1,2	45	40

Remarques / Anmerkungen / Notes:

- 1) Il s'agit du poids brut << transcontainer + chargement >>, que l'appareil peut manutentionner lorsqu'il fonctionne avec ses agrès spéciaux de manutention.
- 1) Es handelt sich um das Bruttogewicht << Transcontainer + Ladung >>, das von der mit ihren Ladegeräten für Transcontainer versehenen Krananlage gehoben werden kann.
- 1) Gross weight << Transconatiner + load >> which may be lifted with the special container handling equipment.
- 2) Il s'agit du poids brut << véhicule + chargement >>, que l'appareil peut manutentionner lorsqu'il fonctionne avec ses agrès spéciaux aptes à manipuler les véhicules routiers préhensibles par pinces.
- 2) Es handelt sich um das Bruttogewicht << Strassenfahrzeug + Ladung >>, das von der Krananlage mit den Ladegeräten für die mit Greifzangengeschirr verladbaren Strassenfahrzeuge gehoben werden kann.
- 2) Gross weight << Road vehicle + load >> which may be lifted by cranes fitted with special handling apparatus for road vehicles capable of being lifted by grappler arm equipment.

Personne de contact:

CFL cargo S.A.

CFLcargo - Division commerciale

A l'attent.de: Mlle Jungels Viviane

11, boulevard J.F.Kennedy

L- 4170 Esch-sur-Alzette

Tél.: +352/ 2481 - 4722

Fax: +352/ 2781 - 4722

E-mail: viviane.jungels@cflcargo.lu

Erstellung: 25/03/2009

Ausgabe: 01/07/2009

LU (82)

Renvois particuliers

- a) Gare commune, à considérer comme gare CFL en cas de trafic intérieur CFL.
Leur dédouanement peut uniquement se faire à Luxembourg.
- b) Pour cette gare on peut appliquer une surtaxe particulière dans le cas de transports destinés à des raccords ou à des points déterminés.
- c) Pour cette gare on peut appliquer une surtaxe pour frais de dessertes terminales aux embranchements particuliers.

Tous les renseignements figurant dans le DIUM sont seulement destinés à faciliter l'information de la clientèle, et constituent une énumération des particularités les plus importantes. La liste complète de toutes les particularités ayant un caractère obligatoire est présentée dans les tarifs intérieurs des différents entreprises ferroviaires. En conséquence, les indications reprises dans le DIUM n'engagent pas la responsabilité des entreprises ferroviaires.

Kontaktperson:

CFL cargo S.A.

CFLcargo - Division commerciale

A l'attent.de: Mlle Jungels Viviane

11, boulevard J.F.Kennedy

L- 4170 Esch-sur-Alzette

Tél.: +352/ 2481 - 4722

Fax: +352/ 2781 - 4722

E-mail: viviane.jungles@cflcargo.lu

LU (82)

Besondere Verweisungszeichen

- a) Gemeinschaftsbahnhof, im CFL-Binnenverkehr wie CFL-Bahnhof zu behandeln.
Ihre Verzollung kann nur in Luxemburg erfolgen.
- b) Für diesen Bahnhof kann eine Sondergebühren erhoben werden im Falle von Transporten, die einem Gleisanschluss oder einer anderen sich innerhalb des Bahnhofes befindenden Stelle bestimmt sind.
- c) Für diesen Bahnhof kann eine Sondergebühr für die Zustellung der Wagen zu den Privatanschlüssen erhoben werden.

Sämtliche im DIUM enthaltenen Hinweise sind als Behelf im kundendienstlichen Sinne zu verstehen. Es handelt sich um eine Aufzählung der wichtigsten Besonderheiten. Die vollständige und vor allem rechtlich verbindliche Darstellung aller Besonderheiten ist in den Binnentariften enthalten.

Die Angaben des DIUM begründen daher keine eisenbahnrechtliche Haftung.

Contact person:

CFL cargo

CFLcargo - Division commerciale

A l'attent.de: Mlle Jungels Viviane

11, boulevard J.F.Kennedy

L- 4170 Esch-sur-Alzette

Tél.: +352/ 2481 - 4722

Fax: +352/ 2781 - 4722

E-mail: viviane.jungels@cflcargo.lu

LU (82)

National References Codes

- a) Joint station, to be considered as a CFL station in the case of CFL domestic traffic. The customs clearance can only be done in Luxemburg.
- b) In this station an additional tax can be imposed for transports destined to sidetracks or fixed points.
- c) In this station an additional tax for terminal charges can be imposed for transports destined to private tracks.

All information shown in the DIUM is intended solely to guide customers, and is a list of the most important special provisions.

The full list of all special provisions of an obligatory nature is set out in the internal tariffs of the various railways. In consequence, the railways are not liable for inaccuracies in the information contained in DIUM.

Codes points frontières - Grenzpunkt Code - Frontier Codes

LU	-	FR	235	Bettembourg	-	Zoufftgen
LU	-	BE	340	Troisvierges	-	Gouvy
LU	-	BE	342	Kleinbettingen	-	Sterpenich
LU	-	BE	343	Athus	-	Athus
LU	-	DE	580	Wasserbillig	-	Igel

Inhalt

Bahnhöfe, die nicht zur Infrastruktur der CFL cargo gehören

Stations which do not belong to the infrastructure of CFL cargo

Gares qui n'appartiennent pas à l'Infrastructure de CFL cargo

Liste der Bestimmungsbahnhöfe bei Ladestellen

List of loading terminals and their associated destination stations

Liste des gares de rattachement pour les lieux de prise en charge/ de livraison

Bahnhöfe, die nicht zur Infrastruktur der CFL cargo gehören:

Stations which do not belong to the infrastructure of CFL cargo:

Gares qui n'appartiennent pas à l'Infrastructure des CFL cargo:

Liste der Bestimmungsbahnhöfe bei Ladestellen:

List of loading terminals and their associated destination stations:

Liste des gares de rattachement pour les lieux de prise en charge/ de livraison: